

# Inquadramento internazionale dei percorsi di studio congiunti

Luca Lantero

CIMEA

# Joint International Programme

Di cosa parliamo:

- 1. Joint:** congiunto, ovvero organizzato con almeno un altro ateneo estero, che ha un suo sistema di riferimento, sue regole interne, ecc.
- 2. International:** internazionale, cioè differente da “nazionale”, quindi le regole seguite sono differenti da quelle dei corsi nazionali.
- 3. Programme:** corso di studi, pertanto implica il coinvolgimento di tutto l’ateneo e di una molteplicità di uffici.

**I programmi strutturati dell’Unione europea hanno certamente influenzato la definizione a livello internazionale e gli elementi tipici di un corso congiunto.**

# Corsi congiunti e internazionalizzazione d'ateneo - obiettivi

## Obiettivi dell'internazionalizzazione d'ateneo ai quali i corsi congiunti possono contribuire (INTERHED, 2012)

- Stimolare la collaborazione e rendere vincolante la cooperazione nella didattica e nella ricerca
- Creare percorsi formativi e di ricerca innovativi in risposta ai bisogni emergenti di professionalità
- Aumentare la capacità dell'istituzione di cambiare e innovare in risposta ai bisogni e alle richieste della società e del mercato del lavoro
- Offrire agli studenti modelli nuovi e formule e innovative di apprendimento di qualità
- Aumentare l'occupabilità degli formati e la loro motivazione alla mobilità
- Eliminare o ridurre le barriere culturali a livello individuale e istituzionale

# I corsi congiunti: politiche dell'Unione europea

## European higher education in the world

### Comunicazione della Commissione (COMM/2013/499, novembre 2013)

- Corsi congiunti: uno strumento potente per: a) promuovere la qualità; b) promuovere il mutuo riconoscimento dei titoli; c) attrarre talenti; d) consolidare la cooperazione
- L'Unione e i paesi membri devono potenziare il ruolo dei corsi congiunti come strumento per l'attuazione delle strategie di internazionalizzazione dell'istruzione superiore europea
- Affrontare e smantellare gli ostacoli a livello di: a) regolamenti delle istituzioni (accreditamento dei corsi; esami, prove finali, voti; tasse); b) normative dei paesi (rilascio dei titoli congiunti)

# I corsi congiunti: programmi dell'Unione europea

## **Erasmus Plus (2014-2020)**

Azione-chiave 1 - EMJMDs Erasmus Mundus Joint master degree

Azione-chiave 2 - Capacity building

## **Erasmus Mundus I e II (2004-2014)**

Azione 1A - EMMC Erasmus Mundus master courses

Azione 1B - EMJD Erasmus Mundus joint doctorates

Azione 3: progetti, buone pratiche, studi tematici (cluster)

EMQA - Erasmus Mundus Quality Assessment tool

## **Bilateral cooperation programme**

EU-USA Atlantis, EU-Canada, EU - ICI ECP

# I corsi congiunti: Processo di Bologna e Spazio europeo dell'istruzione superiore

## **Comunicato di Erevan (2015)**

- I corsi congiunti sono la base dello Spazio europeo dell'istruzione superiore
- Misura di politica: Linee guida – Un approccio europeo all'assicurazione della qualità dei corsi congiunti

## **Comunicato di Bucarest (2012)**

- Istituzioni di istruzione superiore: sviluppare i corsi congiunti nello Spazio europeo dell'istruzione superiore
- Autorità nazionali: rivedere le legislazioni e le pratiche nazionali relative ai corsi congiunti per eliminare gli ostacoli radicati nei contesti nazionali

## **Comunicato di Berlino (2005)**

- Parole-chiave relative ai corsi congiunti: dimensione europea; cittadinanza europea; occupabilità; rimuovere gli ostacoli normativi; qualità

## **Stocktaking**

- Evoluzione dei modelli di corso congiunto, analisi degli scenari nazionali

# Corsi, titoli, diplomi congiunti: definizioni

- Confusione nelle terminologie e nelle definizioni a livello internazionale e nazionale: **a livello italiano influenzati dalle definizioni prodotte dal MIUR che sono differenti dal contesto internazionale**
- Messaggio-chiave (Bridge, 2012): parlare la stessa lingua!
- Punto di partenza: Convenzione di Lisbona sul riconoscimento delle qualifiche (LCR - Lisbon Recognition Convention) - Raccomandazione sul riconoscimento dei corsi congiunti (2004)
- La Convenzione di Lisbona rappresenta l'unica (e autorevole) fonte normativa internazionale
- **NON** esiste alcuna forma ufficiale sovranazionale di accreditamento dei corsi congiunti

# Corsi, titoli, diplomi congiunti: definizioni

## Definizione di titolo congiunto (*joint degree*) nella Convenzione di Lisbona

- *A joint degree ...: a higher education qualification issued jointly by at least two or more higher education institutions or jointly by one or more higher education institutions and other awarding bodies, on the basis of a study programme developed and/or provided jointly by the higher education institutions, possibly also in cooperation with other institutions.”*
- *“A joint degree may be issued as: a) a joint diploma in addition to one or more national diplomas; b) a joint diploma issued by the institutions offering the study programme in question without being accompanied by any national diploma; c) one or more national diplomas issued officially as the only attestation of the joint qualification in question.”*



# Corso congiunto: definizioni

## Definizioni operative di **Joint Programme**, basate sulla definizione generale della LRC e sulle pratiche realizzate dalle università europee

- Un programma di studio sviluppato e/o erogato congiuntamente da due o più istituzioni di istruzione superiore, possibilmente in cooperazione anche con altre istituzioni, che porta al rilascio di un titolo doppio, multiplo o congiunto (TUNING, 2010 e JOIMAN, 2011 )
- Un programma offerto congiuntamente da più istituzioni di istruzione superiore (...) ubicate nello stesso paese o in paesi differenti (...) Un programma congiunto non porta necessariamente a un titolo congiunto; questa è una delle possibili forme di rilascio del titolo. A conclusione di un corso congiunto, allo studente può essere rilasciata una singola qualifica nazionale, una qualifica doppia (o multipla), o una qualifica congiunta (JDAZ, 2015)

# Titolo congiunto e doppio/multiplo: definizioni

**Definizione operativa di **joint degree** e di **double/multiple degree** basate sulla definizione generale della LRC e sulle pratiche realizzate dalle università europee(BRIDGE, 2012)**

- Un singolo diploma (“pergamena”) corrispondente ad almeno due qualifiche nazionali ufficiali, emesso da almeno due istituzioni di istruzione superiore sulla base di un programma di studio da loro sviluppato e/o erogato congiuntamente
- Due o più diplomi nazionali (“pergamene”) emessi da due o più istituzioni di istruzione superiore sulla base di un programma di studio sviluppato e/o erogato congiuntamente da tali istituzioni

# Diploma congiunto: definizione

**Definizione operativa di **joint diploma** basata sulla definizione generale della LRC e sulle pratiche realizzate dalle università europee**

- Un documento emesso alla conclusione con successo di un programma di studio, che indica che il portatore di quel titolo ha ottenuto un titolo congiunto (JDAZ, 2015)

# Titolo congiunto o Diploma congiunto?

Questa distinzione è molto sottile e a volte anche sovrapponibile.

Il **diploma congiunto** è certamente la modalità di “certificazione” ufficiale di più titoli nazionali rilasciati in forma congiunta (**titolo congiunto**) tramite la consegna allo studente di un’unica pergamena finale.

Una **certificazione di un corso congiunto** che non richiamasse qualifiche ufficiali di sistemi nazionali non avrebbe alcun valore e alcun senso.

# Diploma congiunto

Un **diploma congiunto** senza una corrispondenza ad una **titolazione nazionale** **ESPLICITAMENTE DEFINITA** (nell'accordo, tra i partner, sulla pergamena, nel Diploma Supplement ecc.)

**NON HA ALCUN VALORE**

(REGIME DI **VALORE LEGALE** DEL TITOLO DI STUDIO)

Definire un titolo come *International Master degree* o *Erasmus Mundus Master degree* o *European Doctorate*,

**NON HA ALCUN SENSO**

***Perché in ambito internazionale, e per la Commissione europea, è preferibile il rilascio di un titolo congiunto a fronte di un corso congiunto?***

# 1 corso = 1 titolo

## AD UN CORSO DI STUDI EQUIVALE UN'UNICA QUALIFICA FINALE

Se rilascio più titoli di studio a fronte di un medesimo corso senza alcuna indicazione di una connessione tra i medesimi:

- i titoli rilasciati possono essere utilizzati contemporaneamente per i concorsi pubblici o per altri benefici, attribuendo punteggio aggiuntivo per qualifiche ottenute a fronte di un unico corso.
- i titoli rischiano di non essere valutati o di essere annullati per il divieto di doppia iscrizione;
- i valutatori di qualifiche si troverebbero in difficoltà nel valutare tali titoli rilasciati nella medesima data o nel medesimo anno accademico (e se le date si discostano di pochi mesi o settimane è ancora peggio).

# Corsi congiunti: pre-condizioni

**Un corso congiunto è un'attività complessa e coordinata realizzata da più partner; per il successo dell'iniziativa sono essenziali alcune pre-condizioni (INTERHED, 2014)**

- Cooperazione, coordinamento, responsabilità condivisa, fiducia, trasparenza, comunicazione affidabile fra i partner
- Senso di "titolarità comune" fra i partner
- Valori accademici e obiettivi di qualità condivisi
- Cooperazione, coordinamento, responsabilità condivisa, fiducia, trasparenza, comunicazione affidabile in ciascuna istituzione partner
- Coinvolgimento e partecipazione attiva di tutti i portatori di interesse in ciascuna istituzione partner: studenti, docenti, personale amministrativo, organi di decisione e di governo d'ateneo

# Corsi congiunti: modelli

- Un modello universale non esiste, né può essere descritto.
- Il modello migliore è quello che permette di raggiungere gli obiettivi stabiliti !
- Le differenze fra i modelli esistenti fanno riferimento a:
  - curriculum;
  - piano di mobilità di studenti e docenti;
  - strutture, metodi e strumenti di direzione e gestione;
  - modalità di rilascio del titolo.
- Un corso congiunto può essere basato su differenti livelli di integrazione (da un livello minimo a uno massimo), fra i quali bisogna individuare il livello più adeguato al proprio progetto.



# Corsi congiunti: livelli di integrazione

(JOIMAN, 2011)

**Highest level of  
Integration**

**(Erasmus Mundus  
model)**

**Multilateral mobility**

**Joint administration of students and ad hoc services**

**Joint QA measures**

**Common budget and tuition fees**

**Jointly developed curriculum (new, based on LOs -  
learning outcomes)**

**Focus on international students**

**QA measures standards jointly agreed**

**Curriculum based on existing courses/exploitation of  
excellences (comparison of LOs, new modules, paths)**

**Jointly agreed student services and standards**

**Based on own institution tuition policies**

**Focus on local students**

**Lowest level of  
Integration**

**(Bilateral cooperation  
and structured  
mobility)**

**Bilateral mobility**

**Based on existing comparable courses (input based)**

# Il modello di corso congiunto Erasmus Mundus

## Modello di successo basato su un livello avanzato di integrazione (INTERHED, 2012)

- Realizzato da un consorzio di almeno tre istituzioni di istruzione superiore di tre paesi (superamento della dimensione bilaterale)
- Programma integrato in tutti gli aspetti (dalla progettazione all'erogazione alla gestione alla valutazione)
- Basato su un accordo di consorzio sottoscritto da tutti i partner (inclusi i membri associati non accademici)
- Pieno riconoscimento/accreditamento del corso nei paesi delle istituzioni partner

# Il modello di corso congiunto Erasmus Mundus

- Durata standardizzata (affermazione del modello 120 crediti ECTS, laurea magistrale in Italia; Erasmus Plus: 60-90-120 Ects)
- Formazione in almeno due lingue europee
- Percorso formativo basato sulla mobilità fra i partner (requisiti minimi di destinazione e durata)
- Accordo fra i responsabili del corso congiunto e studenti / candidati dottorali (diritti e impegni delle parti)
- Servizi di qualità a studenti / candidati dottorali (prima dell'arrivo, durante il soggiorno, dopo la partenza)
- Rilascio congiunto del titolo finale (congiunto, doppio/multiplo) con *Diploma supplement* congiunto

# Il modello di corso congiunto Erasmus Mundus

- Politica delle tasse definita dal Consorzio in base a scelta comune e condivisa fra i partner, anche in deroga a norme e prassi nazionali
- Borse e *grant* (aggiuntivi delle borse del Programma) offerti da Consorzio (sostenibilità)
- Dottorati: principi della “Carta europea” e del “Codice di condotta” per il reclutamento dei ricercatori: i candidati dottorali sono *early stage researcher* (ricercatori all’avvio della carriera professionale)
- Dottorati: *doctoral fellowship* come retribuzione per contratto di lavoro (in Italia: contratto di ricerca, assegno di ricerca) con adeguato trattamento fiscale, previdenziale e assicurativo

# Corsi congiunti e internazionalizzazione d'ateneo - benefici

## Benefici per l'istituzione (JDAZ, 2015)

- Approfondire e istituzionalizzare la cooperazione con partner internazionali e stabilire relazioni strategiche e sostenibili
- Costruire e partecipare a reti di eccellenza nel campo della ricerca e della formazione
- Aumentare il reclutamento di studenti internazionali di talento
- Aumentare la visibilità e la reputazione internazionale

# Corsi congiunti e internazionalizzazione d'ateneo - benefici

## Benefici per la didattica (JDAZ, 2015)

- Ampliare e innovare l'offerta formativa e dei curriculum
- Incorporare nel modello formativo il *know how* scientifico e didattico delle istituzioni partner
- Sviluppare le competenze trasversali e interculturali degli studenti, dei docenti e degli amministrativi
- Migliorare l'occupabilità dei formati (preparazione per un mercato del lavoro internazionale)

# Corsi congiunti e internazionalizzazione d'ateneo - benefici

## **Benefici per gli studenti (JDAZ, 2015)**

- Realizzare un'esperienza di formazione internazionale di qualità, confrontandosi con modelli didattici e modelli culturali di altri paesi
- Entrare a far parte di reti internazionali di ricerca e cooperazione e di associazioni di studenti ed ex allievi

## **Benefici per i docenti e i ricercatori (JDAZ, 2015)**

- Sperimentare nuovi metodi di insegnamento e apprendimento in differenti contesti
- Sviluppare nuovi contatti di ricerca internazionali e creare nuove occasioni di cooperazioni nella didattica

# Alcuni modelli innovativi...

Negli ultimi anni si sta assistendo alla nascita di differenti modelli che integrano varie categorie di **cross-border education** (delle quali fanno parte anche i joint programme):

- Branch campuses + joint programmes
- Bi-national/Multinational institution + joint programmes
- Distant learning education + joint programmes



TNE case - Joint Programme – Multinational Institute	Details
<i>Name</i>	Master in Democratic Governance - European Inter-University Centre for Human Rights and Democratisation (EIUC)
<i>Website</i>	<a href="http://eiuc.org/dema">http://eiuc.org/dema</a>
<i>TNE Typology</i>	Joint Programme – Multinational Institute
<i>Country of origin</i>	Italy
<i>Country where it is operating</i>	Morocco, Palestine, Lebanon and Italy
<i>Does it have the power to award final qualifications by its own?</i>	Not directly, final qualifications are awarded by official partner universities
<i>Which kind of qualification does it award?</i>	A Post-graduate diploma (Italy) and a Master degree (Morocco)
<i>Is it recognised/accredited within the country where it is operating?</i>	EUIC is not accredited/recognised as an official HE institution in Italy or in other countries, but the partner universities are officially accredited in each of their country of origine
<i>Other relevant information (for example, problems in getting recognition in neighboring countries, special programmes operated..)</i>	n.a.

TNE case - Binational institution	Details
<i>Name</i>	Al-Quds Bard College for Arts and Sciences
<i>Website</i>	<a href="http://www.bard.alquds.edu/">http://www.bard.alquds.edu/</a>
<i>TNE Typology</i>	Binational HE institution
<i>Country of origin</i>	USA and Palestine
<i>Country where it is operating</i>	Palestine
<i>Does it have the power to award final qualifications by its own?</i>	Yes
<i>Which kind of qualification does it award?</i>	Bachelor degree in liberal arts and science, and Master of arts in teaching : students receive a Palestinian Bachelor/Master from Al-Quds University as well as an American Bachelor/Master from Bard College
<i>Is it recognised/accredited within the country where it is operating?</i>	Programmes are accredited by Accreditation and Quality Assurance Commission and by the Ministry of education and higher education in Palestine
<i>Other relevant information (for example, problems in getting recognition in neighboring countries, special programmes operated..)</i>	Dual-degree programmes between a US (Bard college, NY) and a Palestinian institution of higher education (Al-Quds University, Jerusalem) are run at the "AL-QUDS BARD COLLEGE FOR ARTS AND SCIENCES" located within the premises of Al-Quds University

TNE case – Joint Programme – Branch Campus	Details
<i>Name</i>	Master de Physique Nucléaire et Applications
<i>Website</i>	<a href="http://www.u-bordeaux.com/Education/International-Study/Programs-abroad">http://www.u-bordeaux.com/Education/International-Study/Programs-abroad</a> and <a href="http://www.u-bordeaux.fr/formation/PRMAPY_131/master-recherche-professionnel-mention-physique-specialite-physique-nucleaire-et-applications-delocalise-a-hanoi-vietnam">http://www.u-bordeaux.fr/formation/PRMAPY_131/master-recherche-professionnel-mention-physique-specialite-physique-nucleaire-et-applications-delocalise-a-hanoi-vietnam</a>
<i>TNE Typology</i>	Joint Programme - Branch Campus
<i>Country of origin</i>	France
<i>Country where it is operating</i>	Vietnam – hosted by Hanoi University of Sciences
<i>Does it have the power to award final qualifications by its own?</i>	It is awarded a French Master Degree only
<i>Which kind of qualification does it award?</i>	French Master Degree
<i>Is it recognised/accredited within the country where it is operating?</i>	No
<i>Other relevant information (for example, problems in getting recognition in neighboring countries, special programmes operated..)</i>	<p>This course is delivered at Hanoi University of Sciences, in the framework of the “Pole Universitaire Francais” of Hanoi (there is one in Hanoi and one in Ho Chi Minh). Each “pole” consists of a range of courses (often Masters but also bachelor level) available at various Vietnamese institutions and provided as ‘outsourced’ courses by French Universities. They are not locally accredited. For further information see: <a href="http://www.consulfrance-hcm.org/Poles-Universitaires-Francais-La">http://www.consulfrance-hcm.org/Poles-Universitaires-Francais-La</a></p>

<b>TNE case - Locally accredited institution based on a foreign system</b>	<b>Details</b>
<i>Name</i>	German Jordanian University
<i>Website</i>	www.gju.edu.jo
<i>TNE Typology</i>	Locally accredited institution based on a foreign system
<i>Country of origin</i>	Jordan, based on German system
<i>Country where it is operating</i>	Jordan
<i>Does it have the power to award final qualifications by its own?</i>	Yes
<i>Which kind of qualification does it award?</i>	Jordanian Bachelor and Master Degrees
<i>Is it recognised/accredited within the country where it is operating?</i>	Yes, it is recognised/accredited within Jordan
<i>Other relevant information (for example, problems in getting recognition in neighboring countries, special programmes operated..)</i>	n.a.

**GRAZIE!!!**

**Luca Lantero**

**[info@cimea.it](mailto:info@cimea.it)**